

# تطبق عليك قوانين التبغ الجديدة لمدينة نيويورك في الحالات التالية...

لديك صيدلية

تبيع أو تخطط لبيع أي من منتجات التبغ

تبيع سجائر إلكترونية

وضعت إدارة شؤون المستهلكين بمدينة نيويورك (NYC Department of Consumer Affairs, DCA) هذه الدراسة العامة لمساعدتك على فهم كيف تؤثر قوانين التبغ الجديدة على عملك.

لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة موقع إدارة شؤون المستهلكين (DCA) الإلكتروني [nyc.gov/dca](http://nyc.gov/dca).

**NYC** Consumer Affairs

العربية | Arabic

ما تحتاج إلى معرفته إذا كنت

لديك  
صيدلية



التواريخ الرئيسية للصيدليات الحاصلة على تراخيص  
تاجر تجزئة لبيع السجائر حالياً



✓ **31 ديسمبر 2017:** تاريخ انتهاء صلاحية تراخيص السنة الفردية.

يمكنك تجديد الترخيص لسنة واحدة (1). ستتضمن حزمة تجديد رخصتك التفاصيل. رسوم التجديد هي 55 دولاراً أو 100 دولار اعتماداً على وقت التجديد.

✓ **23 فبراير 2018:** تاريخ انتهاء صلاحية تجديد ترخيص تاجر تجزئة لبيع السجائر.

✓ **24 فبراير 2018:** يصبح ترخيص تاجر تجزئة لبيع السجائر الخاص بك بمثابة ترخيص لتاجر بيع التبغ بالتجزئة تلقائياً. قبل انتهاء صلاحية ترخيصك، ستحصل على وثيقة ترخيص تاجر تجزئة لبيع السجائر الجديد والذي يجب عليك نشره.

✓ **28 فبراير 2018:** إذا لم تقدم طلب التجديد في هذا التاريخ أو قبله، فلا يمكنك تجديد الترخيص الحالي، ولا يمكنك التقدم بطلب للحصول على ترخيص جديد..

✓ **31 ديسمبر 2018:** تاريخ انتهاء صلاحية ترخيصك الدائم لبيع السجائر أو منتجات التبغ في مدينة نيويورك.

يحظر قانون مدينة نيويورك على الصيدليات والشركات التي تتضمن صيدليات ضمن أنشطتها الحصول على تراخيص لبيع منتجات التبغ والسجائر الإلكترونية في المدينة. اعتباراً من 28 أغسطس 2017، لن تقبل إدارة شؤون المستهلكين (DCA) الطلبات من الصيدليات لمنح تراخيص جديدة لتجار التجزئة لبيع السجائر. الصيدليات غير مؤهلة لتقديم طلب للحصول على ترخيص تاجر تجزئة لبيع التبغ (Tobacco Retail Dealer) أو السجائر الإلكترونية (Electronic Cigarette Retail Dealer). سوف ترفض إدارة شؤون المستهلكين (DCA) الطلبات المقدمة من الشركات التي يتم تحديدها لتكون صيدليات أو الشركات التي تتضمن أنشطة الصيدليات. إذا اكتشفت إدارة شؤون المستهلكين (DCA) أن إحدى الصيدليات قد حصلت على ترخيص بشكل غير قانوني، فستقوم إدارة شؤون المستهلكين بإلغاء الترخيص.

التواريخ الرئيسية لجميع الصيدليات



✓ **23 أغسطس 2018:** يسري حظر السجائر الإلكترونية. غير مسموح قانوناً بأن تبيع الصيدليات أو الشركات التي تتضمن أنشطة الصيدليات السجائر الإلكترونية في مدينة نيويورك.

✓ **1 يناير 2019:** يسري حظر التبغ. غير مسموح قانوناً بأن تبيع الصيدليات أو الشركات التي تتضمن أنشطة الصيدليات السجائر أو منتجات التبغ الأخرى في مدينة نيويورك. لا يهم إذا كنت تحمل تسجيلاً صالحاً لبيع التبغ في ولاية نيويورك.

ما تحتاج إلى معرفته إذا كنت

## تبيع أو تخطط لبيع أي من منتجات التبغ



إذا لم يكن لديك ترخيص تاجر بيع سجائر بالتجزئة حالياً  
(ليست صيدلية)

إذا كان لديك ترخيص تاجر بيع سجائر بالتجزئة حالياً  
(ليست صيدلية)



التواريخ الرئيسية للمرخص لهم

تقترح إدارة شؤون المستهلكين (DCA) بشدة أن تقدم طلباً كاملاً للحصول على ترخيص تاجر تجزئة لبيع السجائر على الفور. يتضمن «الطلب الكامل» جميع الوثائق والمعلومات المطلوبة. يمكنك الحصول على الطلب عبر الإنترنت من خلال الرابط [nyc.gov/dca](http://nyc.gov/dca) بواسطة الاتصال بالرقم 311، أو التقديم شخصياً إلى مركز ترخيص إدارة شؤون المستهلكين (DCA Licensing Center) أو مركز دعم الأعمال الصغيرة بمدينة نيويورك (NYC Small Business Support Center).

إذا لم تحصل على ترخيص تاجر بيع السجائر بالتجزئة، فلن تتمكن من الحصول على ترخيص تاجر بيع التبغ بالتجزئة بعد يوم 24 فبراير 2018 عندما يسري الحد الأقصى للأحباء المجتمعية لتجار بيع التبغ بالتجزئة. اعتباراً من يوم 24 فبراير 2018، سيكون من غير القانوني بيع أي منتج من منتجات التبغ، مثل السجائر، أو السيجار، أو التبغ الممضوغ، أو تبغ الغليون، أو لفائف التبغ، أو السنوس، أو البيدي، أو السعوط، أو الشيشة، أو التبغ الذائب، في مدينة نيويورك دون ترخيص لتاجر بيع التبغ بالتجزئة. ضع في اعتبارك التواريخ الرئيسية أدناه، أو خطر عدم القدرة على الحصول على تاجر بيع التبغ بالتجزئة.



التواريخ الرئيسية لمقدمي الطلبات

✓ 12 يناير 2018:

▪ لن تقبل إدارة شؤون المستهلكين (DCA) الطلبات الشخصية غير المكتملة.

✓ لن تتمكن بعد ذلك من إرسال طلب عبر الإنترنت.

▪ يبدأ سريان الحد الأقصى لعدد تراخيص تجار بيع التبغ بالتجزئة يوم 24 فبراير 2018. يُنصح بتقديم طلبك بالكامل بحلول يوم 12 يناير 2018. ستقوم إدارة شؤون المستهلكين (DCA) بمراجعة الطلبات بالكامل بترتيب استلامها.

✓ 24 فبراير 2018:

▪ لن تقبل إدارة شؤون المستهلكين (DCA) طلبات الحصول على ترخيص تاجر بيع السجائر بالتجزئة.

▪ إذا لم تُصدر إدارة شؤون المستهلكين (DCA) ترخيصاً بحلول هذا التاريخ، فلن تحصل على ترخيص تاجر بيع التبغ بالتجزئة.

▪ من غير القانوني بيع منتجات التبغ في مدينة نيويورك دون الحصول على ترخيص تاجر بيع التبغ بالتجزئة.

✓ 31 ديسمبر 2017: تاريخ انتهاء صلاحية تراخيص السنة الفردية. يمكنك تجديد الترخيص، الذي سينتهي يوم 23 فبراير 2018. ستضمن باقة تجديد رخصتك التفاصيل. رسوم التجديد هي 110 دولارات أو 200 دولار حسب وقت التجديد.

✓ 23 فبراير 2018: تاريخ انتهاء صلاحية تجديد ترخيص تاجر بيع السجائر بالتجزئة.

✓ 24 فبراير 2018:

- يصح ترخيص تاجر تجزئة لبيع السجائر (Cigarette Retail Dealer) الخاص بك بمثابة ترخيص لتاجر بيع التبغ (Tobacco Retail Dealer) بالتجزئة تلقائياً. قبل انتهاء صلاحية ترخيصك، ستحصل على وثيقة ترخيص تاجر تجزئة لبيع السجائر الجديد والذي يجب عليك نشره. سوف يعرض الترخيص الجديد تاريخ انتهاء صلاحية لكامل المدة.
- يسري الحد الأقصى لتجار بيع التبغ بالتجزئة. راجع قسم «الحد الأقصى للأحباء المجتمعية».

✓ 28 فبراير 2018: إذا لم تقدم طلب التجديد في هذا التاريخ أو قبله، فلا يمكنك تجديد الترخيص الحالي، ولا يمكنك التقدم بطلب للحصول على ترخيص جديد لتاجر بيع التبغ بالتجزئة حتى تتوفر التراخيص في الحي المجتمعي الخاص بك.

ما تحتاج إلى معرفته إذا كنت



## تبيع سجائر إلكترونية

**التواريخ الرئيسية للمتقدمين (يجب أن تكون تبيع السجائر الإلكترونية يوم أو قبل يوم 28 أغسطس 2017 لتقديم الطلب)**



✓ **25 يناير 2018 حتى 25 أبريل 2018:** فترة تقديم الطلب الأولية. ستبدأ إدارة شؤون المستهلكين (DCA) في قبول الطلبات يوم 25 يناير 2018. ستوقف إدارة شؤون المستهلكين (DCA) عن قبول الطلبات يوم 25 أبريل 2018.

✓ **25 يناير 2018:** من غير القانوني توصيل السجائر الإلكترونية للعملاء. يمكنك بيع السجائر الإلكترونية في متجر فقط.

✓ **23 أغسطس 2018:** من غير القانوني بيع السجائر الإلكترونية في مدينة نيويورك دون الحصول على ترخيص تاجر بيع السجائر الإلكترونية بالتجزئة. ستخضع الطلبات الجديدة للحد الأقصى للأحياء المجتمعية (راجع الصفحة التالية).

✓ **30 نوفمبر 2019:** تاريخ انتهاء صلاحية التراخيص الصادرة خلال فترة تقديم الطلب الأولية. في عام 2019، سوف يحصل جميع حاملي التراخيص النشطين في وضع جيد على باقة تجديد بغض النظر عن الحد الأقصى. تنتهي صلاحية الترخيص في 30 نوفمبر من السنوات الفردية.

اعتباراً من 23 أغسطس 2018، يجب على جميع المتاجر التي تبيع السجائر الإلكترونية في مدينة نيويورك الحصول على ترخيص تاجر بيع السجائر الإلكترونية بالتجزئة (Electronic Cigarette Retail Dealer). مدة الترخيص سنتان (2). رسوم الترخيص 200 دولار. للحصول على ترخيص تاجر بيع السجائر الإلكترونية بالتجزئة، يجب أن تثبت أنك كنت تبيع السجائر الإلكترونية يوم أو قبل يوم 28 أغسطس 2017. قد يطلب منك تقديم إثبات للمبيعات اعتباراً من هذا التاريخ.

من غير القانوني بيع السجائر الإلكترونية أو النيكوتين السائل لأي شخص دون سن 21 عاماً. العقوبات:

- إذا كنت تبيع السجائر الإلكترونية إلى أي شخص دون سن 21 عاماً أو تقدم السجائر الإلكترونية إلى أي شخص مرين في غضون ثلاث سنوات، فسيتم إلغاء ترخيص تاجر بيع السجائر الإلكترونية بالتجزئة الذي حصلت عليه.
- تخضع الشركات التي تبيع السجائر الإلكترونية دون ترخيص من إدارة شؤون المستهلكين (DCA) لغرامة قدرها 100 دولار في اليوم من تاريخ التفتيش من تاريخ جلسة الاستماع.

## الحد الأقصى للأحياء المجتمعية

بموجب القانون، سوف تضع إدارة شؤون المستهلكين (DCA) حداً أقصى (حدوداً) على عدد من تجار بيع التبغ بالتجزئة (Tobacco Retail Dealer) وتراخيص السجائر الإلكترونية (Electronic Cigarette Retail Dealer) في كل حي مجتمعي تأسس بموجب الفصل 69 من ميثاق مدينة نيويورك. سيكون الحد الأقصى كما يلي:

- 50% من عدد تراخيص تاجر بيع التبغ النشط في 24 فبراير 2018
- 50% من عدد التراخيص الصادرة عن تجار التجزئة لبيع السجائر الإلكترونية بعد فترة تقديم الطلب الأولية بمجرد فرض الحد الأقصى:
- لن تقبل إدارة شؤون المستهلكين (DCA) طلبات الحصول على تراخيص تجار بيع السجائر الإلكترونية أو التبغ بالتجزئة حتى يصبح عدد التراخيص في منطقة مجتمعية أقل من الحد الأقصى لهذه الفئة.
- بغض النظر عن الحد الأقصى، لن تقبل إدارة شؤون المستهلكين (DCA) طلباً جديداً في الحالات التالية فقط طالما كان هناك ترخيص حالي، وساري، وفي وضع جيد من نفس الفئة على العنوان وتطبقه الشركة الجديدة على ترخيص جديد في غضون 30 يوماً من تاريخ تخفيض السعر.
- الطلب الجديد من شخص أو شركة تجارية يصبح ترخيصها باطلاً بسبب تغيير ملكية الشركة، أو الشراكة، أو شركة ذات مسؤولية محدودة.
- بغض النظر عن الحد الأقصى، تقبل إدارة شؤون المستهلكين (DCA) طلبات التجديد من تجار بيع التبغ والسجائر الإلكترونية بالتجزئة.

## مواقع مركز الترخيص

**NYC Small Business Support Center**  
(مركز دعم الأعمال الصغيرة في مدينة نيويورك)

90-27 Sutphin Blvd, 4th Floor  
Jamaica, NY 11435

من يوم الإثنين إلى الجمعة: 9:00 صباحاً - 5:00 مساءً



**DCA Licensing Center**  
(مركز ترخيص شؤون المستهلكين)

42 Broadway, Lobby  
New York, NY 10004

من يوم الإثنين إلى الجمعة: 9:00 صباحاً - 5:00 مساءً  
الأربعاء: 8:30 صباحاً - 5:00 مساءً



**NYC**  
Office of the Mayor

**Consumer Affairs**  
Lorelei Salas  
Commissioner

تحمي دائرة شؤون المستهلكين بمدينة نيويورك (NYC Department of Consumer Affairs, DCA) وتعزز الحياة الاقتصادية اليومية لسكان نيويورك لخلق مجتمعات مزدهرة.